

ZOOM

FIRE-18

MODELING GUITAR AMPLIFIER

Mode d'emploi

Introduction

Merci d'avoir choisi le **MODELING GUITAR AMPLIFIER FIRE-18 ZOOM** (que nous nommerons "FIRE-18" dans ce manuel).

Prenez le temps de lire attentivement ce manuel pour tirer le meilleur parti de votre achat et vous assurer performances et fiabilité optimales.

Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure.

Sommaire

Introduction	1
PRECAUTIONS D'EMPLOI ET SECURITE	2
Concept	4
Commandes et fonctions	5
◆ Section d'entrée (input)/préamplification	5
◆ Section Effet	6
◆ Section Patch	6
◆ Section de sortie/télécommande	7
Connexions	8
Utilisation du FIRE-18	9
Fonctionnement de base	9
Emploi des effets	10
Rappel et mémorisation des patches	11
◆ Rappel d'un patch	11
◆ Mémorisation d'un patch	12
Emploi de l'accordeur intégré	13
Changement de mode par la pédale commutateur	14
Ramener le FIRE-18 à ses réglages d'usine par défaut (init. totale)	15
Types de saturation et types d'effet	16
■ DRIVE (Saturation)	16
■ ZNR (ZOOM Noise Reduction)	17
■ MODULATION	17
■ DELAY/REVERB	20
Caractéristiques	21
Mauvais fonctionnement	22
Liste des patches	23



PRECAUTIONS D'EMPLOI ET SECURITE

CONSIGNES DE SECURITE

Dans ce manuel, des symboles sont employés pour signaler les messages d'alerte et précautions à lire pour prévenir les accidents. Leur signification est la suivante:



Ce symbole signale des explications concernant des dangers extrêmes. Si vous l'ignorez et utilisez mal votre appareil, vous encourez des risques de graves blessures ou même de mort.



Ce symbole signale des explications concernant des facteurs de danger. Si vous l'ignorez et utilisez mal votre appareil, vous risquez des dommages corporels et matériels.

Veuillez suivre les consignes de sécurité et précautions d'emploi pour utiliser sans danger le FIRE-18.

• A propos de l'alimentation



Ne connectez l'ampli qu'à des prises secteur de 100-120 V ou 220-240 V 50/60Hz (selon la tension pour laquelle est prévu l'ampli; référez-vous à sa face arrière).

Si l'ampli doit rester longtemps inutilisé, débranchez-le de la prise secteur.

• Environnement



Evitez d'utiliser votre FIRE-18 dans des conditions où il est exposé à des:

- Températures extrêmes
- Forte humidité ou éclaboussures
- Poussières excessives ou sable
- Vibrations excessives ou chocs

• Maniement



Ne placez jamais d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur le FIRE-18 car cela peut entraîner un choc électrique.



Le FIRE-18 est un instrument de précision. N'exercez pas de force excessive sur ses boutons et commandes. Ne le laissez pas tomber, et ne le soumettez pas à des chocs ou pressions excessives.

• Modifications



N'ouvrez jamais l'enceinte du FIRE-18 et ne modifiez ce produit en aucune façon car cela pourrait l'endommager.

- **Volume**



N'utilisez pas le FIRE-18 à fort volume durant une longue période car cela pourrait entraîner des troubles auditifs.

- **Connexion des câbles et prises d'entrée/sortie**



Vous devez toujours éteindre le FIRE-18 et tout autre équipement avant de connecter ou déconnecter tout câble. Veillez aussi à déconnecter tous les câbles et le cordon d'alimentation avant de déplacer le FIRE-18.

Précautions d'emploi

- **Interférences électriques**

Pour des raisons de sécurité, le FIRE-18 a été conçu en vue d'une protection maximale contre l'émission de radiations électromagnétiques par l'appareil et d'une protection contre les interférences externes. Toutefois, ne placez pas un équipement très sensible aux interférences ou émettant de puissantes ondes électromagnétiques près du FIRE-18, le risque d'interférence ne pouvant alors pas être totalement écarté.

Dans tout appareil à commande numérique, FIRE-18 compris, les interférences électromagnétiques peuvent causer de mauvais fonctionnements et altérer ou détruire des données. Vous devez vous efforcer de minimiser ce risque.

- **Nettoyage**

Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer le FIRE-18. Si nécessaire, humidifiez légèrement le chiffon. N'employez pas de nettoyant abrasif, de cire ou solvants (tels que diluant pour peinture ou alcool de nettoyage), car cela pourrait ternir la finition ou endommager la surface.

Veillez conserver ce manuel à disposition pour vous y référer ultérieurement.

© ZOOM Corporation

La reproduction de ce manuel, en totalité ou partie, par quelque moyen que ce soit, est interdite.

Concept

Le FIRE-18 est un amplificateur pour guitare ayant les fonctionnalités suivantes.

- **Modélisation sonore polyvalente d'amplis pour guitare et pédales d'effet**

Le FIRE-18 vous permet de choisir parmi 22 types de saturation différents qui reproduisent fidèlement le son de célèbres amplis pour guitare et pédales d'effet. La plage de choix va des amplis vintage aux sons de distorsion modernes, couvrant tous les besoins. Par la simple pression d'un bouton, vous pouvez accroître la pression sonore, prolonger le sustain et accentuer les hautes ou basses fréquences du spectre.

- **Effets numériques idéaux pour le jeu de guitare**

Le FIRE-18 comprend aussi une panoplie complète d'effets de modulation et reverb/delay.

- **Mémorisation des réglages de l'ampli sous forme de "patches"**

Les multiples réglages d'amplificateur et d'effets peuvent aisément être mémorisés comme "patches" personnels. Cela vous permet d'instantanément rappeler la combinaison de réglages et d'effets désirée, depuis les boutons de la façade ou à l'aide d'une pédale commutateur optionnelle. Un certain nombre de patches pré-programmés (presets) ayant des réglages recommandés sont aussi disponibles.

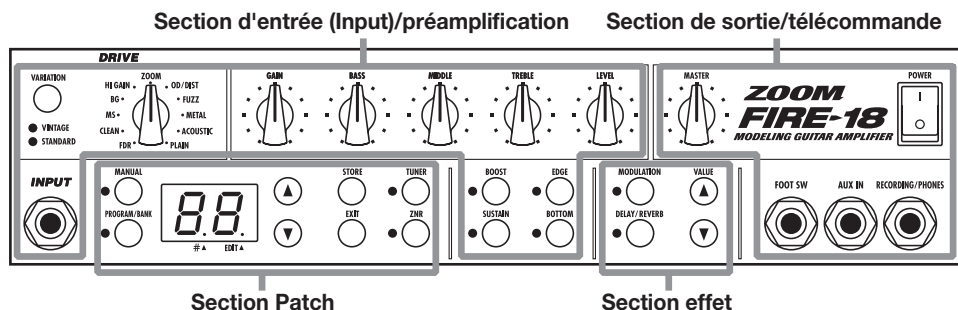
- **Accordeur chromatique automatique intégré**

Un accordeur chromatique automatique simple d'emploi est intégré à l'ampli

- **Configuration souple d'entrée/sortie**

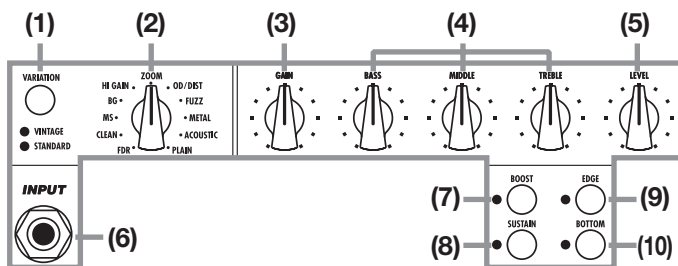
La prise AUX IN facilite la connexion d'un lecteur de CD, MD ou d'une autre source. La prise RECORDING/PHONES vous permet de connecter une paire d'écouteurs (casque) ou un enregistreur.

Commandes et fonctions



◆ Section d'entrée (Input)/préamplification

Cette section comprend la prise d'entrée (Input) et les réglages de distorsion et tonalité.



(1) Bouton [VARIATION]

(2) Sélecteur de type de saturation ([DRIVE])

Sélectionne le type d'ampli et de distorsion (saturation) simulés.

Le sélecteur de type de saturation donne accès à 11 types de saturation et le bouton [VARIATION] offre encore d'autres variations (vintage/standard). La diode de la variation actuellement sélectionnée s'allume.

(3) Commande [GAIN]

Règle le gain d'entrée. Augmenter ce réglage augmente l'intensité de distorsion

(4) Commandes de tonalité [BASS]/[MIDDLE]/[TREBLE]

C'est un égaliseur 3 bandes amplifiant/atténuant les plages de graves, médiums et aigus.

(5) Commande de niveau [LEVEL]

Règle le volume après passage par le préamplificateur.

(6) Prise d'entrée [INPUT]

Connectez ici la guitare électrique à l'aide d'un câble pour instrument.

(7) Bouton [BOOST]

Enclencher ce bouton (diode allumée) accentue le niveau de pression sonore.

(8) Bouton [SUSTAIN]

Enclencher ce bouton (diode allumée) donne un plus long sustain.

(9) Bouton [EDGE]

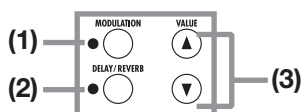
Activer ce bouton (diode allumée) accentue les hautes fréquences.

(10) Bouton [BOTTOM]

Activer ce bouton (diode allumée) accentue les basses fréquences.

◆ Section Effet

Cette section commande les effets numériques intégrés. Le FIRE-18 offre des effets de modulation et delay/reverb.



(1) Bouton [MODULATION]

Commute l'effet de modulation On (activé) et Off (désactivé).

(2) Bouton [DELAY/REVERB]

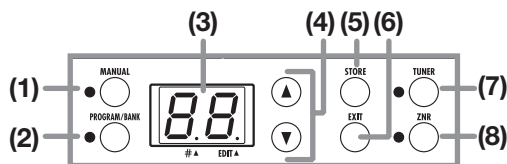
Commute l'effet delay/reverb On (activé) et Off (désactivé).

(3) Boutons de réglage VALUE [▲]/[▼]

Servent à changer les valeurs et réglages d'effet.

◆ Section Patch

Cette section vous permet de mémoriser et rappeler les patches d'effet. Elle sert aussi à piloter les fonctions intégrées d'accordeur et réduction de bruit.



(1) Bouton de mode manuel [MANUAL]

(2) Bouton de mode programme [PROGRAM/BANK]

Ces boutons font alterner entre mode manuel, où vous utilisez les commandes de façade pour créer votre son, et mode programme, où vous utilisez les réglages de patches pré-programmés.

Quand le bouton [MANUAL] est enclenché (diode allumée), le mode manuel est sélectionné.

Quand le bouton [PROGRAM/BANK] est enclenché (diode allumée), le mode programme est sélectionné (le réglage par défaut à la mise sous tension est le mode manuel).

(3) Afficheur

Indique le numéro du patch actuellement sélectionné, ou la valeur d'un paramètre du FIRE-18.

(4) Boutons de sélection [▲]/[▼]

Servent à aller et venir entre les patches et à régler la ZNR (réduction de bruit ZOOM).

(5) Bouton de mémorisation [STORE]

Mémorise les réglages actuels comme patch personnel ou "utilisateur".

(6) Bouton d'annulation [EXIT]

Annule une procédure et rappelle le patch dont le numéro est actuellement affiché.

(7) Bouton accordeur [TUNER]

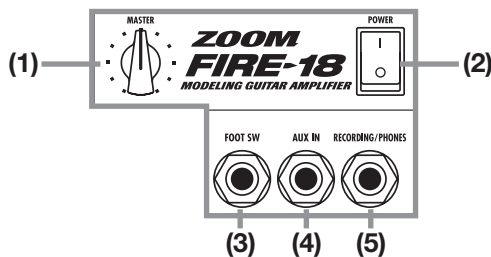
Ce bouton active l'accordeur intégré au FIRE-18.

(8) Bouton de réduction de bruit Zoom [ZNR]

Ce bouton commute On/Off la réduction de bruit ZOOM (la ZNR est On par défaut à l'allumage).

◆ Section de sortie/télécommande

Elle permet de régler le volume général de l'ampli et de connecter des unités externes dont une pédale.

**(1) Commande de volume général [MASTER]**

Règle le volume.

(2) Commutateur d'alimentation [POWER]

Commande la mise sous/hors tension.

(3) Prise pour pédale

Une pédale commutateur optionnelle (FS-01 ZOOM) peut se connecter ici, vous permettant de déclencher au pied l'alternance entre mode manuel et mode programme.

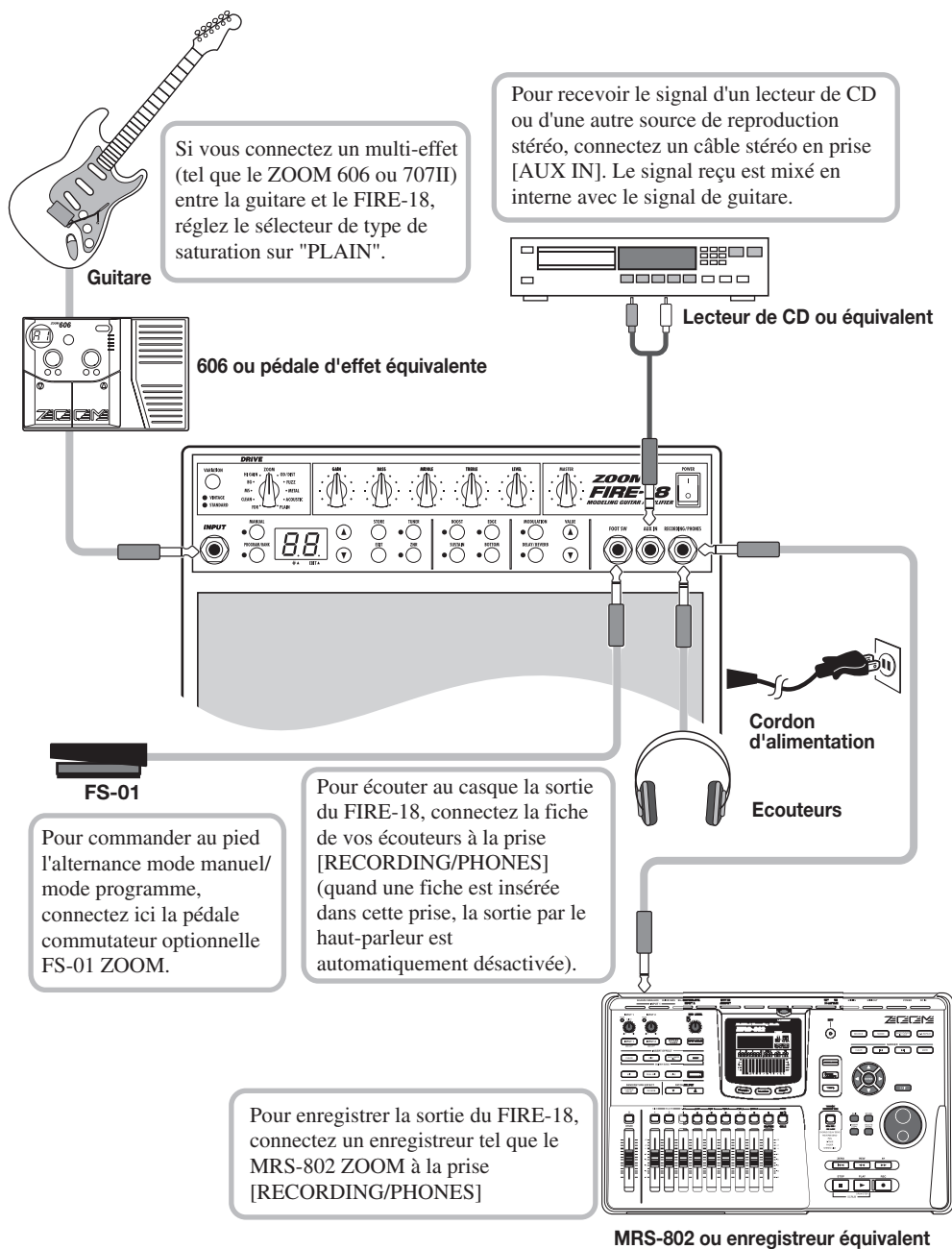
(4) Prise d'entrée auxiliaire [AUX IN]

C'est une entrée stéréo acceptant le signal d'un lecteur de CD ou MD.

(5) Prise pour enregistrement et écouteurs [RECORDING/PHONES]

C'est une sortie stéréo qui peut servir à connecter un enregistreur ou une paire d'écouteurs.

Connexions



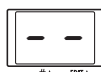
Utilisation du FIRE-18

Cette section explique comment fonctionnent les commandes de façade et comment utiliser les patches et autres fonctions du FIRE-18.

Fonctionnement de base

1. Ramenez la commande [MASTER] à 0 et activez l'interrupteur d'alimentation [POWER].

Immédiatement après la mise sous tension, le mode manuel est sélectionné (la diode du bouton ([MANUAL] est allumée). En mode manuel, vous pouvez utiliser les commandes et boutons de la façade pour régler le son. Réglez toutes les commandes [GAIN], [BASS], [MIDDLE], [TREBLE] et [LEVEL] en position centrale.



Affichage en mode manuel

2. Utilisez le sélecteur de type de saturation et le bouton [VARIATION] pour choisir le type de saturation et la variation.

Les caractéristiques de l'amplificateur et l'intensité de distorsion changeront avec le type de saturation sélectionné. Pour créer votre son en mode manuel, utilisez d'abord le sélecteur de type de saturation pour choisir le type de saturation voulu, puis choisissez la variation (standard/vintage) avec le bouton [VARIATION] (pour les types de saturation disponibles, voir page 16).

3. Montez la commande [MASTER] à un niveau souhaitable, et réglez intensité de distorsion et volume avec les commandes [GAIN] et [LEVEL] tout en jouant de la guitare

Normalement, vous utiliserez la commande [GAIN] pour régler l'intensité de distorsion et la commande [LEVEL] pour régler le niveau d'un patch en particulier. La commande [MASTER] pilote le volume général, commun à tous les patches.

4. Utilisez les commandes [BASS]/[MIDDLE]/[TREBLE] pour régler la tonalité.

Vous pouvez aussi utiliser les boutons [BOOST], [SUSTAIN], [EDGE] et [BOTTOM] pour accroître la pression sonore, prolonger le sustain et accentuer les hautes ou basses fréquences du spectre.

5. Pour changer le réglage de ZNR (Réduction de bruit ZOOM), pressez le bouton [ZNR].

La diode du bouton clignote, et le réglage actuel (Z1 - Z9, oF) s'affiche durant environ 2 secondes. Utilisez les boutons [▲]/[▼] pour sélectionner le nouveau réglage. Pour commuter On ou Off la ZNR, pressez encore le bouton [ZNR]. Des valeurs de réglage plus élevées donnent une réduction de bruit plus efficace. Choisissez la valeur la plus haute possible sans coupure artificielle du son.

TRUC

La valeur de réglage optimal de ZNR diffèrera selon l'instrument, le type de saturation sélectionné et l'intensité de distorsion. Si le bruit semble excessif, vérifiez le réglage de ZNR.

- 6. Pour éteindre l'ampli, baissez complètement la commande [MASTER] et pressez le commutateur [POWER].**

Emploi des effets

Immédiatement après mise sous tension du FIRE-18, la diode du bouton [MANUAL] est allumée, et les effets internes (modulation, delay/reverb) sont coupés. Cette section explique comment activer les effets et les utiliser pour obtenir différents types de son.

1. Pressez le bouton de l'effet désiré en section effet.

Pour employer l'effet de modulation, pressez le bouton [MODULATION]. Pour utiliser l'effet delay/reverb, pressez le bouton [DELAY/REVERB].

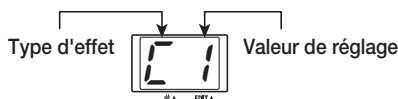
La diode correspondante clignote, et l'indication "oF" (effet Off) s'affiche durant 2 secondes.



2. Alors que "oF" est affiché, pressez une fois encore le même bouton.

Si vous pressez le bouton alors que "oF" est affiché, l'effet est activé (On), le type d'effet et la valeur de réglage apparaissant dans l'afficheur.

Par exemple, si vous pressez le bouton [MODULATION] à l'étape 1, le type d'effet est indiqué par "C" (chorus), et le réglage par "1".



3. Utilisez les boutons VALUE [▲]/[▼] pour sélectionner le type d'effet et la valeur désirés.

Vous pouvez choisir parmi un grand nombre d'effets de modulation et de delay/reverb, puis vous pouvez régler l'intensité de l'effet en choisissant la valeur d'un paramètre. Pour des informations sur les types d'effet et les valeurs de réglage, voir page 17 - page 20. Pour changer le type d'effet et la valeur de réglage, procédez comme suit.

- **Pour augmenter ou diminuer la valeur d'une unité**

Quand vous pressez un des boutons VALUE [▲]/[▼], la valeur du réglage change d'une unité, par exemple C1 → C2 → C3 ou C9 → C8 → C7. Quand le réglage maximum ou minimum est atteint, l'appareil revient au réglage minimum ou maximum du type d'effet suivant, comme par exemple C9 → F1 ou H1 → F9.

- **Pour changer le type d'effet**

Quand vous pressez ensemble les deux boutons VALUE [▲]/[▼], le réglage passe au minimum du type d'effet suivant, comme par exemple C5 → F1 ou F3 → H1.

Les types d'effet de modulation disponibles et leurs abréviations sont donnés dans le tableau ci-dessous.

Type d'effet	Code	Type d'effet	Code
CHORUS		WAH-WAH AUTOMATIQUE	
FLANGER		TRANSPOSITION A PALIERS	
PHASER		ATTAQUE LENTE	
DOUBLAGE		TRANSPOSITEUR (pitch shift)	
TREMOLO		MODULATEUR EN ANNEAU	

Les types d'effet delay/reverb disponibles et les codes leur correspondant sont donnés dans le tableau ci-dessous.

Type d'effet	Code	Type d'effet	Code
DELAY (retard)		ROOM (pièce)	
ECHO		HALL	

TRUC

- Vous pouvez employer un effet de modulation et un effet delay/reverb simultanément. Si nécessaire, refaites les étapes précédentes pour l'autre effet.
- En mode programme, vous pouvez appeler un patch et changer le réglage d'effet.
- Si l'effet est désactivé (Off) dans le patch sélectionné, vous pouvez sélectionner un type d'effet et une valeur de réglage en suivant les étapes 1 - 3.
- Si l'effet est activé (On) dans le patch sélectionné (diode du bouton [MODULATION] ou [DELAY/REVERB] allumée), vous pouvez presser le bouton dont la diode est allumée pour afficher type d'effet et valeur de réglage. Vous pouvez alors changer de type d'effet ou de réglage avec les boutons VALUE [▲]/[▼].

Rappel et mémorisation des patches

Le FIRE-18 offre une banque de 10 patches «utilisateur» (U) ré-inscriptibles et deux banques de 10 patches preset (A, b) non effaçables. Les Patches sont numérotés 0 - 9 dans chaque banque.

Cette section explique comment rappeler des patches utilisateur ou preset et comment mémoriser les réglages d'amplificateur et d'effets dans un patch utilisateur.

◆ Rappel d'un patch

1. Pressez le bouton [PROGRAM/BANK] en section Patch pour allumer sa diode.

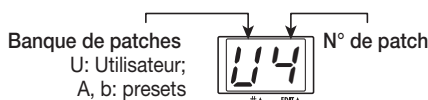
Le FIRE-18 passe du mode manuel au mode programme, et le patch actuellement sélectionné s'affiche.



En mode programme, les commandes et sélecteurs de la façade deviennent inactifs et les réglages du patch affiché sont activés.

2. Utilisez les boutons [▲]/[▼] pour sélectionner la banque et le numéro du patch désiré.

Avec les boutons [▲]/[▼], vous pouvez passer en revue les patches dans l'ordre U0 - U9 → A0 - A9 → b0 - b9 → U0... (Pour des informations sur les réglages d'usine des patches, voir page 23.)



Quand vous pressez le bouton [PROGRAM/BANK], le numéro de patch reste le même, seule la banque change: U1 → A1 → b1 → U1.

3. Bougez les commandes des sections Entrée/Préampli et Effet si nécessaire, pour régler distorsion, tonalité, volume, type d'effet et intensité, etc.

Si une commande a été bougée après rappel d'un patch, un point apparaît en bas à droite de l'afficheur. Cela indique que le contenu du patch a changé (quand vous revenez au réglage d'origine, le point disparaît)



TRUC

Vous pouvez mémoriser le contenu d'un patch utilisateur modifié en pressant le bouton [STORE]. Pour des informations sur la procédure, voir la section "Mémorisation d'un patch".

NOTE

Si vous avez changé certains réglages puis sélectionné un autre patch, les réglages du patch précédent redeviennent tels qu'ils ont été mémorisés. Pour conserver vos changements, mémorisez le patch utilisateur.

◆ Mémorisation d'un patch

NOTE

Quand vous mémorisez un patch, le patch actuellement mémorisé sous le même numéro est écrasé (effacé et remplacé par vos nouveaux réglages). Veillez à ne pas accidentellement effacer un patch à conserver.

1. Utilisez les commandes et boutons de la façade pour obtenir le son désiré.

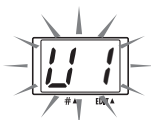
2. Pressez le bouton [STORE] en section Patch.

L'indication "U" (pour banque Utilisateur) et le numéro de patch (0 - 9) s'affichent. Dans ces conditions, la mémorisation des réglages comme patch utilisateur est possible.



3. Utilisez les boutons [▲]/[▼] pour sélectionner le patch utilisateur désiré (U0 - U9).

Les patches preset (A0 – A9, b0 – b9) ne peuvent qu'être appelés. Ils ne peuvent pas servir de destination à la mémorisation.



4. Pour mémoriser le patch, pressez une fois encore le bouton [STORE].

Le processus de mémorisation s'effectue, et l'appareil revient en mode programme. Si vous pressez la touche [EXIT] au lieu de la touche [STORE], la procédure est annulée et l'unité retourne au statut de l'étape 1.

TRUC

En rappelant un patch existant puis en sélectionnant une autre destination pour le processus de mémorisation, il est possible de copier un patch.

Emploi de l'accordeur intégré

Le FIRE-18 comprend un accordeur chromatique automatique qui s'active en pressant le bouton [TUNER].

1. Pressez le bouton [TUNER] en section Patch.

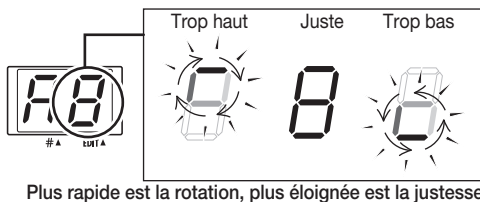
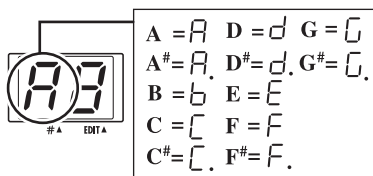
La diode du bouton s'allume et l'accordeur interne est activé.

Pour vous accorder en conservant la sortie du son active, pressez brièvement le bouton [TUNER] (l'afficheur indiquera "tU"). Pour vous accorder en silence, gardez le bouton [TUNER] pressé plus longtemps (relâchez le bouton quand l'afficheur indique "Mt").



2. Jouez à vide la corde que vous désirez accorder.

Le côté gauche de l'accordeur vous donne la note la plus proche de la hauteur produite. Le côté droit donne l'éloignement par rapport à la note juste. Accordez-vous en suivant l'afficheur.



3. Pour changer la hauteur de référence de l'accordeur, pressez un des boutons [▲]/[▼].

La hauteur de référence actuelle s'affiche durant deux secondes. Le réglage par défaut est "40" (la médian = 440 Hz).



4. Quand la hauteur de référence est affichée, vous pouvez employer les boutons [▲]/[▼] pour changer sa valeur.

La plage de réglage est 35 - 45 (la médian = 435 Hz - 445 Hz).



NOTE

Après extinction et remise sous tension, la hauteur de référence revient à "40" (la médian = 440 Hz).

5. Quand l'accord est terminé, pressez le bouton [TUNER] pour désactiver l'accordeur.

La fonction accordeur est alors désactivée.

NOTE

Durant l'emploi de l'accordeur, les effets sont désactivés.

Changement de mode par la pédale commutateur

A l'aide de la pédale commutateur optionnelle, vous pouvez alterner entre mode manuel et mode programme pendant que vous jouez.

1. Eteignez le FIRE-18 et connectez la pédale FS-01 (disponible séparément) à la prise [FOOT SW].



Veuillez ne pas connecter ou déconnecter la pédale quand l'ampli est sous tension.

2. Rallumez le FIRE-18.

Le FIRE-18 est en mode manuel.



Affichage en mode manuel

3. Pressez la pédale commutateur pendant que vous jouez de votre instrument.

Quand vous pressez la pédale, le FIRE-18 passe en mode programme, et le patch actuellement sélectionné est activé. Si nécessaire, utilisez les boutons [PROGRAM/BANK] et [▲]/[▼] pour changer de banque et de numéro de patch.



Affichage en mode programme

4. Pour retourner en mode manuel, pressez à nouveau la pédale commutateur, ou pressez le bouton [MANUAL].

Ramener le FIRE-18 à ses réglages d'usine par défaut (initialisation totale)

Si nécessaire, vous pouvez faire revenir les réglages des patches utilisateur (U0 - U9) aux valeurs qu'ils avaient en sortie d'usine (cette fonction se nomme initialisation totale ou "all initialize").



Quand vous lancez cette fonction, tous les réglages que vous aviez mémorisés dans les patches utilisateur sont perdus. Procédez donc avec précaution.

1. Tenez enfoncé le bouton [STORE] pendant que vous mettez l'unité sous tension.

L'indication "AL" apparaît dans l'afficheur.



2. Pour exécuter l'initialisation totale, pressez encore une fois le bouton [STORE].

Tous les patches utilisateur reviennent à leurs réglages d'usine. Pour interrompre la procédure, pressez le bouton [EXIT] à la place du bouton [STORE].

Types de saturation et types d'effet

■ DRIVE (Saturation)

Sélectionnez le matériel (ampli) et le type de distorsion (type de saturation) modélisés.

Type	Affichage	Variation	Nom	Description
FDR		VINTAGE	FDR BLUES	Son bluesy classique d'un ampli à lampe intégré
		STANDARD	FDR CLEAN	Son clair d'un ampli à lampe de type intégré
CLEAN		VINTAGE	J CLEAN	Son clair d'un ampli combo brillant
		STANDARD	MATCH	Son chaud et puissant d'un ampli combo
MS		VINTAGE	MS OLD	Son nostalgique d'un ampli à lampe multicorps de style anglais
		STANDARD	MS DRIVE	Son saturé d'un ampli à lampe multicorps de style anglais
BG		VINTAGE	BG OLD	Son d'un ampli combo à lampe à l'ancienne avec de bons médiums
		STANDARD	BG DRIVE	Son saturé d'un ampli à lampe avec de bons médiums
HI GAIN		VINTAGE	MP 1	Son d'un pré-ampli à lampe à haut gain
		STANDARD	PVY	Son saturé d'un ampli multicorps à lampe en style Heavy Metal
ZOOM		VINTAGE	9002	Son original du 9002 ZOOM
		STANDARD	Z POWER	Son original d'un puissant ampli ZOOM
OD/DIST		VINTAGE	VINTAGE OD	Son d'un effet de saturation sec connecté à un ampli combo
		STANDARD	TB DIST	Son d'un effet de distorsion poussé à fond connecté à un ampli combo
FUZZ		VINTAGE	WILD FUZZ	Son d'une fuzz agressive à haut gain connectée à un ampli à lampes
		STANDARD	FUZZ	Son de fuzz nostalgique des années 60 connectée à un ampli à lampe

METAL		VINTAGE	MTZ	Son typique du style Metal avec médiums caractéristiques
		STANDARD	MT 7	Son Heavy Metal super pour une guitare 7 cordes
ACOUSTIC		VINTAGE	AC FAT	Change le son d'une guitare électrique en celui d'une guitare acoustique
		STANDARD	AC STANDARD	Le bouton [VARIATION] fait alterner le style entre fat (gros son) et standard.
PLAIN		VINTAGE	VINTAGE	Son clair d'ampli guitare super pour entrée directe d'un multi-processeur d'effets ZOOM
		STANDARD	STANDARD	Le réglage VINTAGE donne un son plus tendu.

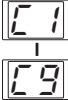
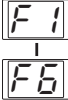
■ ZNR (ZOOM Noise Reduction)

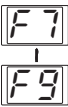
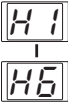
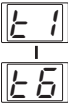
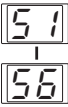
C'est la réduction de bruit originale de ZOOM qui supprime le bruit quand il n'y a pas de jeu. Elle se règle On ou Off par le bouton [ZNR], les boutons [▲]/[▼] servant à régler sa valeur.

	Valeur de réglage	Description
ZNR		Des réglages plus élevés donnent une réduction de bruit plus efficace. Réglez la valeur aussi haut que possible sans que cela n'entraîne de coupure artificielle du son.

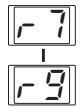
■ MODULATION

Cet effet ajoute du corps et de la modulation au son de guitare. Utilisez le bouton [MODULATION] pour commuter l'effet On et Off, et les boutons [▲]/[▼] pour choisir le type d'effet et la valeur de réglage.

Type d'effet	Valeur de réglage	Description
CHORUS		Mélange des éléments transposés (vers le haut et le bas) au signal d'origine, pour un son ample et plein. Des réglages plus élevés donnent un effet de chorus plus profond
FLANGER		La modulation de hauteur haute/basse ajoute un caractère prononcé au son. Des réglages plus élevés donnent une modulation plus rapide

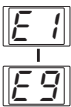
FLANGER →CHORUS		Connexion en série d'un flanger et d'un chorus. Des réglages plus élevés donnent une modulation plus rapide du flanger (l'intensité et la vitesse du du chorus sont fixes).
PHASER		Ajoute une modulation «soufflante» au son. Des réglages plus élevés donnent une modulation plus rapide du phaser.
PHASER→CHORUS		Connexion en série d'un phaser et d'un chorus. Des réglages plus élevés donnent une modulation plus rapide du phaser (l'intensité et la vitesse du du chorus sont fixes).
DOUBLAGE		Cet effet ajoute au son d'origine un son très légèrement retardé, qui donne l'impression de plusieurs musiciens jouant la même phrase, pour un son plus plein. Des réglages plus élevés donnent un effet de doublage plus prononcé.
DOUBLAGE →CHORUS		Connexion en série de doublage et de chorus. Des réglages plus élevés donnent un effet de doublage plus prononcé (l'intensité et la vitesse du du chorus sont fixes).
TREMOLO		Cet effet fait varier périodiquement le volume. Des réglages plus élevés donnent un trémolo plus rapide.
TREMOLO →CHORUS		Connexion en série de trémolo et de chorus. Des réglages plus élevés donnent un trémolo plus rapide (l'intensité du chorus est fixe).
AUTO WAH (wah-wah automatique)		Cet effet ajoute automatiquement une wah-wah en fonction de l'intensité de jeu. Des réglages plus élevés donnent une sensibilité plus élevée du démarrage de la wah-wah automatique, qui agit même pour les signaux de bas niveau.
AUTO WAH →CHORUS		Connexion en série d'auto wah et de chorus. Des réglages plus élevés donnent une sensibilité plus élevée du démarrage de la wah-wah automatique (l'intensité du chorus est fixe).
STEP (Transposition à paliers)		Cet effet entraîne des changements aléatoires de hauteur et un arpège automatique. Des réglages plus élevés donnent un changement plus rapide du son.

STEP→CHORUS		Connexion en série de step et de chorus. Des réglages plus élevés donnent un changement plus rapide du son (l'intensité et la vitesse du du chorus sont fixes).
SLOW-A (Attaque lente)		Cet effet ralentit l'attaque du son, donnant l'impression d'un "jeu de violon". Des réglages plus élevés donnent une attaque plus lente.
SLOW-A→PITCH		Connexion en série d'une attaque lente et d'un transpositeur. Des réglages plus élevés donnent une attaque plus lente (la transposition est fixe à l'octave supérieure).
PITCH (Transposition)	Cet effet transpose la hauteur du son d'origine. Vous pouvez choisir un des neuf motifs (patterns P1 - P9) de transposition pré-programmés (presets).	
		Mélange le son d'origine et sa transposition à l'octave inférieure.
		Mélange le son d'origine et sa transposition à la quinte juste inférieure.
		Ajoute un effet chorus au réglage P2.
		Mélange le son d'origine et sa transposition à la quarte juste supérieure.
		Ajoute un effet chorus au réglage P4.
		Mélange le son d'origine et sa transposition à l'octave supérieure.
		Mélange le son d'origine et sa légère transposition, pour obtenir un effet chorus avec seulement une très légère modulation.
		Mélange le son d'origine et sa transposition à la quarte juste inférieure et à la quarte juste supérieure.
		Mélange le son d'origine et sa transposition à l'octave inférieure et à l'octave supérieure.
RING MOD (Modulateur en anneau)		Ajoute une modulation d'amplitude au son, ce qui donne un effet métallique. Des réglages plus élevés donnent une fréquence de modulation plus élevée.

RING MOD → CHORUS		Connexion en série du modulateur en anneau et du chorus. Des réglages plus élevés donnent une fréquence de modulation plus élevée (l'intensité du chorus est fixe).
------------------------------------	---	---

■ DELAY/REVERB

Cet effet ajoute au son de guitare sa version retardée ou réverbérée. Utilisez le bouton [DELAY/REVERB] pour commuter l'effet On ou Off, et les boutons [▲]/[▼] pour choisir le type d'effet et la valeur de réglage.

Type d'effet	Valeur de réglage	Description
DELAY		C'est un effet conventionnel de retard numérique. Des réglages plus élevés donnent un temps de retard plus grand. La quantité de mixage/réinjection est réglée sur une valeur optimale.
ECHO		Cet effet de retard recrée le son chaud d'un écho à bande. Des réglages plus élevés donnent un temps de retard plus grand. La quantité de mixage/réinjection est réglée sur une valeur optimale.
ROOM		Cet effet simule la réverbération d'une pièce. Des réglages plus élevés donnent un effet plus profond.
HALL		Cet effet simule la réverbération d'un hall. Des réglages plus élevés donnent un effet plus profond.

Caractéristiques

Puissance de sortie	18 W RMS
Haut-parleur	20 cm, 8 ohms
Entrées	Entrée guitare: prise jack mono standard (niveau d'entrée nominal -20 dBm, impédance d'entrée 470 kilohms) Entrée auxiliaire AUX IN: prise jack stéréo standard (niveau d'entrée nominal -20 dBm, impédance d'entrée 10 kilohms)
Sortie	Sortie mixte enregistreur/écouteurs: prise jack stéréo standard (niveau de sortie nominal +4 dBm sous impédance de charge de 10 kilohms ou plus)
Saturation	22 types
Programmes d'effet	19 types (10 MODULATION + 4 DELAY/REVERB + BOOST + SUSTAIN + EDGE + BOTTOM + ZNR)
Modules d'effet	7 modules (MODULATION + DELAY/REVERB + BOOST + SUSTAIN + EDGE + BOTTOM + ZNR)
Patches	UTILISATEUR: 10 (réinscriptibles, avec mémorisation) PRESET: 2 banques x 10 = 20 Total: 30 patches
Fréq. d'échantillonnage	31,25 kHz
Conversion A/N	20 bits, suréchantillonnage 64 fois
Conversion N/A	20 bits, suréchantillonnage 8 fois
Prise de commande	FOOT SW (pour FS01)
Afficheur	DEL 2 caractères 7 segments
Dimensions	400 mm (L) x 205 mm (P) x 380 mm (H)
Poids	10 kg
Accessoire fourni	Cordon d'alimentation

*0 dBm = 0,775 Vrms

*Apparence et caractéristiques sont sujettes à changements sans préavis.

Mauvais fonctionnement

- **L'ampli ne s'allume pas.**

- Le cordon d'alimentation est-il correctement branché dans la prise secteur?
- L'interrupteur [POWER] est-il enclenché?

- **Pas de son, ou volume très faible.**

- La guitare est-elle correctement connectée au FIRE-18?
Voir page 8 pour des informations sur les connexions.
- Y a-t-il quelque chose de branché en prise [RECORDING/PHONES]?
Si quelque chose est branché en prise [RECORDING/PHONES], le haut-parleur est coupé automatiquement.
- Les commandes [LEVEL] ou [MASTER] sont-elles abaissées?
Tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre pendant que vous jouez de votre guitare.

- **Le son souffre de trop de distorsion ou est haché.**

- Les commandes [GAIN]/[LEVEL] sont-elles trop montées?
Tournez ces commandes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Réglez le volume avec la commande [MASTER].

- **La pédale commutateur ne fait pas changer de mode.**

- Est-ce bien une pédale commutateur ZOOM qui est connectée?
N'utilisez que la pédale commutateur FS-01 ZOOM.

Liste des patches

BANQUE	PATCH	NOM DU PATCH	TYPE DE SATURATION	COMMENTAIRE
U	0	Fire Drive	PVY	Puissant son saturé avec énorme impact sonore
	1	Pop Chorus	J CLEAN	Simulation d'un son d'ampli combo avec chorus caractéristique
	2	Combo Drive	BG OLD	Son d'ampli combo avec légère saturation
	3	Metal 7	MT 7	Son Metal pour guitare 7 cordes
	4	FDR-Clean	FDR CLEAN	Son d'ampli standard pour enregistrement en studio
	5	BG-Stack	BG DRIVE	Simulation d'un son d'ampli multicorps BG
	6	Match Box	MATCH	Son crunch haute qualité simulant un ampli combo
	7	Cry Lead	9002	Combinaison de wah-wah automatique et distorsion
	8	Strum Arp	AC STANDARD	Son acoustique pour balayage et arpège
	9	Pitched DRV	BG OLD	Son de hauteur standard avec composante à l'octave inférieure
A	0	PV-Hard	PVY	Simulation d'un son saturé d'ampli à haut gain
	1	Clear Chorus	PLAIN (St)	Son chorus clair et transparent
	2	Z-Power	Z POWER	Son solo puissant original de ZOOM
	3	M-Stack	MS DRIVE	Simulation d'un son d'ampli multicorps standard
	4	Delayed OD	VINTAGE OD	Son saturé avec retard adapté à la mélodie et au solo
	5	Phaser Cut	PLAIN (St)	Son de phaser pour le jeu "cut"
	6	X-Distortion	TB DIST	Simulation d'une pédale de distorsion
	7	Jet Drive	MP 1	Son tranchant et utile d'avion à réaction
	8	MP-Power	MP 1	Son d'ampli avec distorsion dure et réponse rapide
	9	Z-Box	9002	Variation du son ZOOM vintage original
b	0	Wild Fuzz	WILD FUZZ	Puissant son fuzz pour accompagnement et solo
	1	Clean Lead	PLAIN (Vin)	Son chorus & delay pour solo clair
	2	Fat Tweed	FDR BLUES	Gros son apportant du poids dans les médiums
	3	Outline Dist	TB DIST	Son accentuant les contours avec retard court
	4	Mystic Chord	J CLEAN	Fantastique son de hauteur pour arpège en accord
	5	Old Stack	MS OLD	Simulation de son typique d'un ancien ampli multicorps
	6	Silver Panel	FDR CLEAN	Simulation du son d'un ampli combo avec trémolo et reverb caractéristiques
	7	Wah Useful	PVY	Son de wah-wah automatique toute puissante
	8	UK Box	MATCH	Son d'ampli combo type Mersey beat
	9	Neo Fuzz	FUZZ	Son fuzzy adoré par les musiciens de studio



ZOOM CORPORATION

NOAH Bldg., 2-10-2, Miyanishi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-0022, Japan

TELEPHONE: +81-42-369-7116 FAX: +81-42-369-7115

Site web: <http://www.zoom.co.jp>

FIRE-18- 5003-1